

Afflittione".

"Concerne la recognition envers moy"

Original, mit Siegel - AH 62, 176-177 - Blatt 177^r leer

92

1643 Februar 28., Solothurn

A

SCHREIBEN VOM [FRANZ. AMBASSADOR JACQUES] LE FEVRE DE CAUMARTIN
AN AMMANN [BEAT II.] ZURLAUBEN, ZUG

"Je receus hier la vostre du 25 de ce mois Je ne scay par quelle voye elle me fut apportée avec les lettres d'Allemagne, quatre ou cinq iours auparavant J'en receus une autre par les mains de M le Capitaine [Petermann W a l l i e r, des Gerichtsherrn] de S.^t Aubin et pour response a jcelles J'ay grand regret des persecutions que vous recevez en vostre pays. Je ne puis juger d'ou la cause procede [- vermutlich ging es um die von Martin E t t e r aus Menzingen ausgestreuten, später aber widerrufenen Verleumdungen Zurlaubens -]¹. Et pour ce qui est des Religieux [- ging es dabei um Plazidus V o g l e r, den Abt von Ettenheimmünster, bzw. um Martin B r u n n e r, Konventual der Abtei Muri? -]² desquels vous me parlez. J'escriray en leur faveur au premier Jour Je ne le puis quand a present d'autant que Je suis chargé d'affaires. J'espere que ie vous verray a la Diette de Baden [- gemeineidg. Tagsatzung vom 2. bis 12. März, an der wohl der franz. Ambassador, nicht aber Beat II. Zurlauben teilnahm -]³ ou nous nous entretiendrons et vous bailley lesdictes lettres. Je ne vous diray rien pour destromper vos peuples [- wegen verschiedener Klagen beabsichtigten die eidg. Orte eine Gesandtschaft nach Frankreich zu entsenden -]⁴ car vous sçavez ce que ie vous pourrois dire [- einer der Hauptklagepunkte betraf Frankreichs ständige Uebergriffe auf die Freigrafschaft Burgund -]⁵ et le mal procede d'une jgnorance volontaire Dieu veuille les destromper et leur faire cognoistre qu'jls ne peuvent offencer la france [- um weitere Transgressionen zu verhindern, dachte man in den eidg. Orten daran, seine Truppen heimzunehmen -] que le desplaisir ne leur demeure de l'avoir fait. J'espere que dans peu on entrera dans les pourparlers de paix [- 1644 wurden in Münster zwischen dem Röm. Reich und Frankreich Friedensverhandlungen aufgenommen -] on auroit mauweise grace de desservir sa Ma^{té} [L u d w i g XIII.] sur le point de la conclusion d'une paix [der freilich erst 1648 mit den Westfälischen Friedensschlüssen Realität werden sollte],

